

Contract №378

Date: 22 November, 2016

Procuring organization:

Department of Tourism and Resorts of Ajara Autonomous Republic, represented by the first deputy chairman – Mamia Berdzenishvili
Address: # 84/86, Parnavaz Mepe St.

Tel: (995 422) 274719

E-mail: info@gobatumi.com

Bank: JSC TBC Bank

Bank code: TBCBGE22

Settlement account:

№ GE62 TB79 0173 60101000 15

Supplier:**eSubstance Ltd T/A Ink**

Reg. Address: Blackburn House, Blackburn Road, London, NW6 1RZ, UK

Reg. England & Wales No: 3829537

VAT Reg: 907988664

CEO: Simon Leslie

Bank Name: National Westminster Bank

Address: Swiss Cottage Branch, 106 Finchley Road London, NW3 5JN

Account name: INK

SWIFT: NWBKGB2L

Account N: GB97NWBK60730169212708

Procurement is realized in accordance with Georgian law „On State Procurement” article 10¹, paragraph 3, sub paragraph “D”, by the Order of the Chairman of the State Procurement Agency N185 dated January 18 2016 and by the Order №21 of the Government of Autonomous Republic of Ajara dated by February 23, 2016 (SMP – 160000139; CPV – 79340000.

1. Contract Subject and Duration

1. „Supplier“ on demand of the procuring organization undertakes duty to publish double page advertisement of Ajara in December 2016 issue of Air company WIZZ AIR, operating flights from Poland and Lithuania.

2. Value of the Contract**ხელშეკრულება № 378**

თარიღი: 2016 წლის 22 ნოემბერი

დამკვეთი:

აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის ტურიზმისა და კურორტების დეპარტამენტი, წარმოდგენილი თავმჯდომარის მამია ბერძენიშვილის სახით.

საიდენტიფიკაციო კოდი: 245427809

მისამართი: საქართველო, ქ. ბათუმი, ფარნავაზ მეფის ქუჩა №84/86,

ტელეფონი: +995422 274719

ელ ფოსტა: info@gobatumi.com**საბანკო რეკვიზიტები:**

ბანკი: ს.ს. „თიბისი ბანკი“

საბანკო კოდი: TBCBGE22

ანგარიში: № GE62 TB79 0173 60101000 15

შემსრულებელი:**კომპანია: eSubstance Ltd T/A Ink**

მისამართი: Blackburn House, Blackburn Road, ლონდონი NW6 1RZ, გაერთიანებული სამეფო

რეგისტრაციის ნომერი: 3829537

დღგ-ს გადამხდელის ნომერი: 907988664

მთავარი აღმასრულებელი დირექტორი: საიმონ ლესლი

ბანკი: National Westminster Bank

მისამართი: Swiss Cottage Branch, 106 Finchley Road London, NW3 5JN

მიმღების დასახელება: INK

SWIFT: NWBKGB2L

ანგარიშის ნომერი: GB97NWBK60730169212708

შესყიდვა ხორციელდება „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის მე-101 მუხლის მე-3 პუნქტის „დ“ ქვეპუნქტის, სახელმწიფო შესყიდვების სააგენტოს თავმჯდომარის 2016 წლის 18 იანვრის N185 განკარგულების და აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის მთავრობის 2016 წლის 23 თებერვლის №21 განკარგულების საფუძველზე; SMP – 160000139 CPV – 79340000.

მხარეები თანხმდებიან შემდეგზე:**1. ხელშეკრულების საგანი და ვადა**

1.1. „შემსრულებელი“ „დამკვეთის“ მოთხოვნის შესაბამისად, იღებს ვალდებულებას განათავსოს აჭარის შესახებ რეკლამა ავიაკომპანია WIZZ AIR - ის საბორტო ჟურნალში, ორ გვერდზე, 2016 წლის დეკემბრის თვის ნომერში, რომელიც ასრულებს ავიარისებს ლიტვის და პოლონეთის რესპუბლიკის მიმართულებით.

<p>2.1 The total value of the Contract is 3500 (three thousand and five hundred) US Dollars.</p> <p>2.2 Contract price includes all expenses of the Supplier and all taxes, related to performance of the service.</p> <p style="text-align: center;">3. Quality</p> <p>3.1 Provided service within the scope of this contract, should correspond to the standards and technical norms.</p> <p>3.2 Supplier is liable for the service he provides, that it will comply with the contract terms and meet the Procuring Organization requirements.</p> <p>3.3 Supplier is responsible for the quality of the performed service.</p> <p>3.4 In case of the service set in the 1.1 articles is being performed in incomplete and/or defective way, the procuring organization is entitled to inform the supplier about the fact. Supplier is required to eliminate outstanding and/or defective service at its own expenses.</p> <p>3.5 In case the supplier cannot provide the elimination of the defects procuring Organization is authorized to reject the service provided.</p> <p style="text-align: center;">4. Rule of acceptance</p> <p>4.1 The service will be considered complete only after signing delivery acceptance act and issuing an invoice in accordance with the law.</p> <p>4.2 From Procuring organization side delivery acceptance act is signed by</p> <p>a) Mamia Berdzenishvili- the Chairman of the department.</p> <p>b) Ketevan Dotchviri – Head of Public Relations and Advertising Division at the department.</p> <p>4.3 “Supplier” undertakes duty to provide the “procuring organization” with at least 1 (one) copy of Wizzair In-flight magazine subsequent issue via post, before signing the act of delivery acceptance.</p>	<p style="text-align: center;">2. ხელშეკრულების ღირებულება</p> <p>2.1. ხელშეკრულების საერთო ღირებულება შეადგენს 3500 (სამიათასხუთასი) აშშ დოლარს.</p> <p>2.2. ხელშეკრულების ღირებულება მოიცავს „შემსრულებლის“ ყველა ხარჯსა და კანონმდებლობით დადგენილ ყველა გადასახადს.</p> <p style="text-align: center;">3. ხარისხი</p> <p>3.1. ხელშეკრულების ფარგლებში გაწეული მომსახურება უნდა შეესაბამებოდეს სტანდარტებსა და ტექნიკურ ნორმებს.</p> <p>3.2. „შემსრულებელი“ იღებს ვალდებულებას, რომ გაწეული მომსახურების ხარისხი უპასუხებს ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ პირობებს და დააკმაყოფილებს „დამკვეთის“ მოთხოვნებს.</p> <p>3.3. „შემსრულებელი“ პასუხს აგებს გასაწევი მომსახურების ხარისხზე.</p> <p>3.4. ხელშეკრულების 1.1. პუნქტით გათვალისწინებული მომსახურების არაჯეროვნად ან უხარისხოდ შესრულების შემთხვევაში „დამკვეთი“ უფლებამოსილია მიაწოდოს აღნიშნულის თაობაზე ინფორმაცია „შემსრულებელს“, რომელიც ვალდებულია საკუთარი ხარჯებით აღმოფხვრას არსებული ხარვეზები.</p> <p>3.5. იმ შემთხვევაში, თუ „შემსრულებელი“ ვერ უზრუნველყოფს ხარვეზების აღმოფხვრას, „დამკვეთი“ უფლებამოსილია უარი განაცხადოს უხარისხო მომსახურების მიღებაზე.</p> <p style="text-align: center;">4. მომსახურების მიღება-ჩაბარების წესი</p> <p>4.1. მომსახურება ჩაითვლება გაწეულად მხოლოდ კანონმდებლობით დადგენილი წესით განსაზღვრული მიღება-ჩაბარების აქტის ან/და ინვოისის გაფორმების შემდეგ.</p> <p>4.2. „დამკვეთის“ მხრიდან მიღება-ჩაბარების აქტის ხელმოწერი პირებია:</p> <p>ა) მამია ბერძენიშვილი - დეპარტამენტის თავმჯდომარე;</p> <p>ბ) ქეთევან დოჭვირი - საზოგადოებასთან ურთიერთობისა და რეკლამის განყოფილების უფროსი.</p> <p>4.3. „შემსრულებელი“ ვალდებულია მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებამდე „დამკვეთს“ ფოსტის საშუალებით მიაწოდოს WIZZ AIR -ის საბორტო ჟურნალის მინიმუმ ერთი ეგზემპლარი.</p>
---	---